

ΚΥΠΚΑ ΖΟΛΟΤΑ



Temat numeru

„Wróżby kumaka”

Miasto Gdańsk podpisało umowę ze spółką Filmcontract, polskim producentem filmu „Wróżby Kumaka”... str. 4-5



Gospodarka i turystyka

str. 6

- ▶ Udany sezon gdańskiej mariny
- ▶ Matarnia dla kierowców



www.gdansk.pl

Przyjazny Urząd

str. 10-11

- ▶ Program „Pojazd” - rozmowa z Małgorzatą Błażewicz, kierownikiem Referatu Rejestracji Pojazdów UM w Gdańsku
- ▶ Oznakowanie pojazdów osób niesłyszących

Informacje Rady Miasta

str. 12-13

- ▶ Wrześniowa sesja Rady Miasta
- ▶ Program rozwoju gdańskich bibliotek



Co nowego na stronach www.gdansk.pl

Codziennie na naszej stronie pojawiają się nowe informacje, dlatego warto na nią często zaglądać! Oto wybrane nowości, które pojawiły się w ostatnim czasie:

- **35 map zagospodarowania przestrzennego** – konsekwentnie udostępniamy na stronie internetowej miasta kolejne obowiązujące miejscowe plany

zagospodarowania przestrzennego Gdańska. Obecnie jest ich już 119.

- **Informator Gospodarczy 2004** – bogata informacja o gospodar-

ce miasta i warunkach inwestowania w Gdańsku.

- Bieżący repertuar najważniejszych instytucji kulturalnych Gdańska w naszym **Kalendarzu imprez**.

Z Gdańskiem na wakacje – finał konkursu

Znamy już zwycięzców wielkiego wakacyjnego konkursu serwisu internetowego miasta www.gdansk.pl pt. „Zabierz Gdańsk na wakacje”. I nagrodę (dwa bilety lotnicze do Londynu) zdobyła pani Katarzyna Maliszewska z Gdyni. W szranki konkursowe stanęły 32 osoby, które przesałały łącznie 72 zdjęcia.

Aby wziąć udział w konkursie należało zabrać na swój wakacyjny wyjazd dowolny „gdański” gadżet (chorągiewka, naklejka na samochód, koszulka), sfotografować się z nim i przesałać zdjęcie do redakcji serwisu. Uczestników konkursu prosiliśmy także o udzielenie odpowiedzi na pytanie: Dlaczego warto przyjechać do Gdańska?

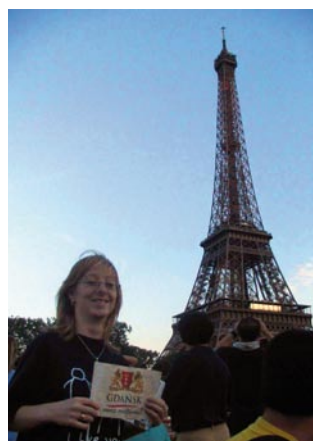
Zwycięskie zdjęcie przesłańca zostało przez panią Katarzynę Maliszewską z Gdyni, która razem z mężem zwiedziła w wakacje kilka europejskich krajów. Z trzech przesłanych przez nią zdjęć, **zarówno Jury jak i internautom najbardziej spodobało się zdjęcie na tle Krzywej Wieży w Pizie.**

A dlaczego wg pani Katarzyny warto przyjechać do Gdańska? Ponieważ „Gdańsk jest miastem pełnym magii, a każda kamienica kryje w sobie tajemnice. Malownicza sceneria Ulicy Mariackiej zachwyca wszystkich swoim urokiem. Dwór Artusa, Fontanna Neptuna i Złota Brama to tylko nieliczne z wielu zabytków, których nie można pominąć będąc tutaj gościem. 1000-letnia historia Miasta Bursztynu sprawia, że wizyta w Gdańsku jest niezapomnianym przeżyciem, a bogata oferta kulturalna daje możliwość ciekawego spędzenia czasu”.

Koło podbiegunowe, igrzyska olimpijskie w Grecji, Moskwa, Odessa i Nowy Jork - to tylko niektóre miejsca gdzie dotarli uczestnicy konkursu. „Konkurs nie



I miejsce i Nagroda Publiczności - Katarzyna Maliszewska z Gdyni



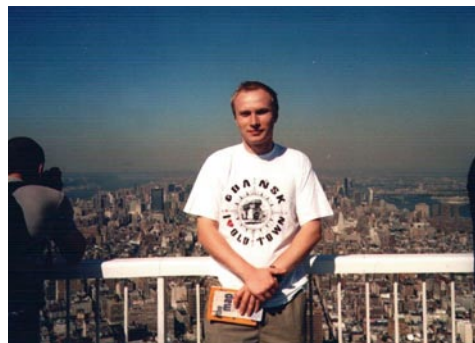
III miejsce - Janina Laskowska-Mróz z Pęgowa

należał do łatwych – mówi dyrektor Wydziału Promocji Miasta i przewodniczący Jury Jerzy Rembalski. Trzeba było wykazać się aktywnością i pomysłowością. Dlatego cieszy nas tak duży odzew i taka różnorodność prac. W przyszłym roku z pewnością zorganizujemy kolejną edycję konkursu”.

Nagrodę główną w konkursie ufundowały linie lotnicze AirPolonia.com, patronem medialnym był „Dziennik Bałtycki”.

Wszystkim uczestnikom serdecznie dziękujemy za udział w konkursie i zapraszamy za rok!

Wszystkie zdjęcia zgłoszone do konkursu znajdą Państwo na www.gdansk.pl.



Wyróżnienie specjalne Jury - Bartosz Bajków z Gdańska

II miejsce - Agnieszka Lewańczyk z Gdańska



Spis treści

str. 4-5



Temat numeru

Gdańsk współproducentem „Wróżb kumaka”

„Wróżby kumaka” – pierwszy klaps w Gdańsku

Na planie „Wróżb kumaka”

str. 6-7



Gospodarka i turystyka

Udany sezon gdańskiej mariny

Gdańsk przyjazny przedsiębiorstwom

Matarnia dla kierowców

str. 8-9



Kultura

Święto ulicy Mariackiej

Kaziuki w Gdańsku

Gdańsk - Szanghaj – współpraca w dziedzinie edukacji

str. 10-11



Przyjazny Urząd

Ekologiczny bus dla niepełnosprawnych

Uruchomiono Program „Pojazd” – rozmowa z M. Błazewicz

POMYŚL! Tego miejsca potrzebuje niepełnosprawny!

str. 12-13



Informacje Rady Miasta

Wrześniowa sesja Rady Miasta Gdańska

Książ infułat uhonorowany

Nauczyciele z Wileńszczyzny w Nowym Ratuszu

str. 14



Magiczny Gdańsk

Działo się na fortach...

Wydarzyło się w Gdańsku

Konkurs

str. 16



Sport

Po raz trzeci z Długiego Targu – Tour de Pologne

Rekordowy Rajd Transsyberia

Gdańsk współproducentem „Wróżb kumaka”

Dzięki umowie, którą władze Gdańska podpisały ze spółką Filmcontract, polskim producentem filmu „Wróżby kumaka”, Miasto stało się współproducentem całego przedsięwzięcia. Niezbyt często się zdarza, aby miasto angażowało się w tego typu przedsięwzięcia, jednakże korzyści z tego płynące są spore. Większość zdjęć do filmu powstanie w grodzie nad Motławą, a dzięki zawartej umowie Gdańsk skorzysta na promocji filmu nie tylko w Polsce. Poza tym do jego kasy wpłynie część dochodów z filmu. Umocni się także wizerunek Gdańska, jako miasta wspierającego kulturę.

Zgodnie z warunkami umowy Gdańsk przeznaczył na realizację filmu pół miliona złotych. Całe przedsięwzięcie ma ogółem kosztować prawie 3 mln euro. Poza tym dzięki zawartemu porozumieniu, logo miasta Gdańska znajdzie się w napisach początkowych jak i końcowych filmu. Logo miasta umieszczone zostanie również na płytach DVD, płytach CD z muzyką do filmu, folderach i banerach reklamowych. Zważywszy na fakt, że jest to koprodukcja polsko-niemiecko-angielska, możemy mieć pewność, że film pokazywany będzie poza granicami Polski. Każdy premierowy pokaz filmu poprzedzać będzie emisja spotu reklamowego Gdańska. Ponadto wszystkie strony zobowiązały się, że polska premiera filmu odbędzie się w grodzie nad Motławą.

„Po ekranizacji „Blaszanego Bębenka” i „Człowieka z żelaza”, to kolejne tak wielkie wydarzenie kulturalne i filmowe w naszym mieście. Wszystko wskazuje na to, że po raz pierwszy jakieś mia-



sto na świecie jest współproducentem filmu. Warto, bowiem będzie to bez wątpienia, wielkie wydarzenie promocyjne - mówi prezydent Gdańska. Do takich właśnie celów będziemy mogli w naszych materiałach promocyjnych wykorzystać fragmenty filmu” - dodaje Paweł Adamowicz.

Umowa przewiduje również korzyści finansowe dla Miasta. Każda projekcja filmu to prawie 4% netto wpływów ze sprzedaży biletów, ale też z każdego egzemplarza sprzedanej kasety video, płyty DVD, VCD czy CD-ROM.

„Wróżby kumaka” to przede wszystkim opowieść o miłości. Główny bohater, Aleksander Reschke, grany przez Mathiasa Habicha, jest Niemcem urodzonym w Gdańsku, który musiał opuścić wraz z rodzicami po zakończeniu II wojny światowej. W roku 1989 mieszka w Bochum i jest profesorem historii sztuki. Nieco sztywny i zdystansowany, niezbyt lubi Polskę. To jego nastawienie zmieni z czasem miłość do mieszkającej w Gdańsku Polki, Aleksandry Piąt-

kowskiej, którą gra Krystyna Janda. Aleksandra w 1989 r. jest wdową, pochodzi z Wilna, skąd została wypędzona wraz z rodzicami po 1945. Jest kobietą dynamiczną i zaradną, mającą silne zasady.

Główni bohaterowie spotykają się przypadkiem w Gdańsku, ogarniętym gorączką politycznych przemian roku 1989. Postanawiają przyczynić się do pojednania wrogich sobie do tej pory narodów i zakładają Polsko-Niemieckie Towarzystwo Cmentarne. Fundują i prowadzą cmentarz dla Niemców urodzonych w Gdańsku. Ta współpraca dwójki bohaterów przeradza się z czasem w miłość.

Reżyserem filmu jest Robert Gliński.

(kp,mt)



„Wróżby kumaka” – pierwszy klaps w Gdańsku

W pochmurny, wtorkowy poranek, 28 września, rozpoczęły się zdjęcia do filmu „Wróżby kumaka”, na podstawie powieści Güntera Grassa o tym samym tytule. Na kilka godzin uliczki wokół hali targowej przy kościele św. Mikołaja, zmieniły się w miejsca handlu z jesieni roku 1989.

Można było wrócić, nie tylko pamięcią do czasów, gdy handlowym przebojem sezonu był szary papier toaletowy i kiepskiej jakości ubrania. W takiej scenarii rozpoczęły się zdjęcia do „gdańskiej” części „Wróżb kumaka”. Na planie pojawili się główni bohaterowie, w których wcielił się Krystyna Janda i Matthias Habich. Nad całością czuwał reżyser, Robert Gliński.

Z reżyserem filmu, Robertem Glińskim, rozmawia Karol Polejowski

K.P. Co zdecydowało o tym, że zdecydował się pan na ekranizację „Wróżb kumaka”?

R.G. Grass pisze o historii i o ludziach w nią uwikłanych. Akcja powieści dzieje się w 1989 roku, ale

zawierają się też tutaj retrospekcje, które sięgają do lat czterdziestych XX wieku. W takich okolicznościach zostały ukazane losy bohaterów i ich zaplątanie w historię. Jednocześnie autor pokazuje też swój stosunek do wydarzeń historycznych. Jest to więc ciekawy temat, również w obliczu współczesnych stosunków polsko-niemieckich, które wróciły na czołówki gazet i innych mediów. Z jednej strony mam tutaj historię, z drugiej współczesność. Mam nadzieję, że film będzie głosem w dyskusji na temat obecnych relacji między Polakami i Niemcami.

K.P. Czy fakt, że Matthias Habich urodził się w Gdańsku, miał wpływ na obsadzenie go w głównej roli męskiej?



R.G. Jest to ciekawa historia. Kiedy zdecydowałem się na Matthiasa Habicha, nie wiedziałem, że urodził się on w Gdańsku. Dowiedziałem się o tym, gdy po raz pierwszy się spotkaliśmy. Jako dziecko Matthias Habich mieszkał we Wrzeszczu, czyli w tej samej dzielnicy, w której wychowywał się Günter Grass.

K.P. Jest to więc zbieg okoliczności?

R.G. Owszem. Rzekłbym, że jest to też znak, iż nad tym filmem czuwa dobry duch-anioł, który będzie nam sprzyjać w dalszej części pracy.

Matthias Habich, jako Aleksander Reschke, gra główną rolę męską w ekranizacji „Wróżb kumaka”. Z urodzenia jest gdańszczaninem (ur. 1940), i wraz z rodziną opuścił miasto w 1945 roku. Zapytany o swoje wrażenia z pobytu w mieście nad Motławą powiedział naszej redakcji:

- Po raz pierwszy przybyłem do Gdańska 10 lat temu i było to dla mnie niezwykle przeżycie. Znowu mogłem obejrzeć znajdujący się we Wrzeszczu dom, w którym mieszkałem i znowu mogłem spacerować ścieżkami swojego dzieciństwa. Żuraw, Neptun, Długa wywołały mnóstwo wspomnień. Ponownie jestem w Gdańsku i znowu jest to dla mnie przeżycie emocjonalne - jest to powrót do miasta, w którym się urodziłem i spędziłem wczesne dzieciństwo.

(kp)



Na planie „Wróżb kumaka”

1 października ekipa filmowa poświęciła na kręcenie inscenizacji wjazdu Hitlera na ul. Długą w Gdańsku. Pochmurny i chłodny dzień nie sprzyjał pracy aktorów i statystów. W przerwach między zdjęciami okrywano się kocami i popijano gorącą herbatę. Zdjęcia wzbudziły spore zainteresowanie. Relację z planu przygotowywały trzy stacje telewizyjne, a także spora grupa fotoreporterów i dziennikarzy. Pracę ekipy filmowej śledziło również wielu gdańszczan.

Udany rok gdańskiej mariny

Od siedmiu lat funkcjonuje nad Motławą, w sercu Gdańska, przystań jachtowa. Z roku na rok cieszy się ona coraz większą popularnością i jest coraz chętniej odwiedzana przez żeglarzy z całej Europy. Potwierdza to ostatni sezon żeglarski.

W sezonie żeglarskim 2004 gdańska Marina przyjęła ponad 900 jachtów zarówno polskich jak i zagranicznych. Tak duża liczba przybyłych jednostek ma związek z dobrą opinią o przystani w środowisku żeglarskim, promocją miej-

sca w internecie oraz w katalogach branżowych. Dużą popularnością cieszyły się również imprezy organizowane na przystani.

Sezon został uroczystie zainaugurowany 2 maja przy Targu Rybnym. Najbardziej oczekiwanym punktem

imprezy była efektowna parada jednostek na Motławie, która przyciągnęła liczną publiczność. Niektóre jednostki udostępniły swe pokłady do zwiedzania, natomiast honorowi rezydenci gdańskiej Mariny: Bonawentura, Bryza H oraz Joseph Conrad oferowały wszystkim chętnym krótkie rejsy po Motławie. Równie efektownym punktem obchodów były pokazy służb ratowniczych.

Z kolei w dniach 22-25 lipca odbył się zlot żaglowców, jachtów i łodzi **Baltic Sail - Sail Gdańsk 2004**. Kulminacyjnym jego punktem była parada jednostek na Motławie, od Polskiego Haka aż po Żuraw. Uczestniczyła w niej większość z około 100 jednostek uczestniczących w zlocie.

W sierpniu rozegrany został Puchar Scandinavia, czyli wyścigi łodzi motorowych. Impreza ta została zorganizowana w ramach Jarmarku Dominikańskiego, specjalnie z myślą o mieszkańcach Gdańska i turystach. Nie ma żadnych ograniczeń, co do mocy startujących łodzi. Wyścigi są organizowane dla amatorów, w klasie „open”. W tym roku udział w niej wzięło około 20 łodzi motorowych. Ładna pogoda sprzyjała tym widowiskowym zawodom a licznie zgromadzona na plaży i Gdańskim Molo publiczność nie

Wśród odwiedzających gdańską Marinę najwięcej było polskich jednostek, bo aż 593. Jednostek zagranicznych było 297. Najwięcej jachtów - 224, przyplęło z Niemiec. Jachty przyplęły też ze Szwecji (10), Litwy (13), Wielkiej Brytanii (5), Danii (6), Finlandii (15) oraz Holandii (17). Gościliśmy również pojedyncze jednostki z Belgii, Francji, Norwegii, Kanady i Rosji.

kryła zachwyty, oglądając ścigające się łodzie.

Tydzień później, w dniach 14 - 15 sierpnia, rozegrano zawody o Puchar Prezydenta Miasta Gdańska. W tych rozwijających się z roku na rok zawodach startowało prawie 70 jednostek i dzięki pięknej pogodzie, dobrej organizacji i wysokiemu poziomowi sportowemu należy zaliczyć je do bardzo udanych.

(pm, kp)

MOSiR Gdańsk przygotowuje kalendarz imprez do realizacji w roku 2005 i zaprasza w związku z tym do współpracy wszystkich zainteresowanych. Propozycje i opinie na ten temat można zamieścić na forum www.mosir.gda.pl. Serdecznie zapraszamy!



Powstanie Zielony Rynek

Podpisana została umowa między Miastem Gdańsk a kupcami zrzeszonymi w „Zielonym Ryнку” sp. z o.o. W ciągu pięciu następnych lat spółka zbuduje przy ulicy Chłopskiej miejską halę targową.

Zgodnie z warunkami zawartego porozumienia Miasto przekazało spółce w odpłatne użytkowanie na okres 5 lat, obszar targowiska przy ul. Chłopskiej. W tym czasie spółka zbuduje tutaj miejską halę targową,

wraz z infrastrukturą towarzyszącą, którą następnie będzie eksploatować. Zrzeszeni w spółce kupcy planują zlokalizowanie w mającej powstać hali około 400 stanowisk handlowych.

Porozumienie zostało osiągnięte dzięki temu, że obie strony, a więc Prezydent Gdańska oraz kupcy reprezentujący „Zielony Rynek”, dostrzegli szansę na dobrą współpracę. Warunki umowy są korzystne dla obu stron. Miasto zaproponowało przekazanie terenu na atrakcyjnych warunkach, kupcy zaś zapewnili, że w ciągu 5 lat zbudują miejskie targowisko. Podpisanie umowy jest wyraźnym dowodem troski Prezydenta Gdań-

ska o lokalne środowiska kupieckie, lokalny kapitał i lokalną przedsiębiorczość – powiedział Wiesław Bielawski, zastępca prezydenta Gdańska, podpisujący umowę z ramienia władz Miasta.

Realizacja inwestycji pozwoli nie tylko na zachowanie dotychczasowych miejsc pracy kupców, ale także na stworzenie nowych stanowisk. Planowany obiekt będzie spełniał wymogi stawiane profesjonalnym targowiskom miejskim.

(kp)

Oddany do użytku Węzeł Matarnia jest najbardziej rozbudowanym obecnie węzłem drogowym w województwie pomorskim. Spełnia on wszelkie wymogi bezpieczeństwa i płynności ruchu. Zastosowanie tego typu rozwiązania komunikacyjnego zapewnia bezkolizyjną obsługę wszystkich relacji skrzyżowania. Jest to możliwe dzięki budowie drugiego wiaduktu nad obwodnicą, przebudowie wiaduktów już istniejących, dobudowaniu brakującego połączenia między nimi oraz budowie i rozbudowie dróg dojazdowych.

Równoległe z zakończeniem robót modernizacyjnych na Węźle Matarnia, ukończono także trzeci etap przebudowy ul. Słowackiego. Objęła ona odcinek drogi od górnej granicy lasu do węzła „Matarnia”. Remont odcinka o długości 1,6 kilometra trwał od marca 2004 roku. Realizacja inwestycji rozwiązuje istniejące problemy komunikacyjne na tym fragmencie ul. Słowackiego. Dzięki przebudowie usprawniony został dojazd do Centrum Handlowego „IKEA”. Wzdłuż ul. Słowackiego powstały nowe chodniki oraz ścieżka rowerowa. Trasa została odwodniona i oświetlona. Istniejące na tym obszarze uzbroje-

Matarnia dla kierowców

W pierwszych dniach września zakończyły się prace związane z modernizacją węzła Matarnia i ulicy Słowackiego. Kierowcy mogą już korzystać z tego na wskroś nowoczesnego rozwiązania komunikacyjnego. Prace objęły górny odcinek ul. Słowackiego od granicy lasu i jej połączenie z obwodnicą.



nie terenu, a więc kable telefoniczne, energetyczne, gazociągi, ciepłociągi, wodociągi, kanalizacja sanitarna, także poddano modernizacji.

W następnej kolejności ul. Słowackiego zostanie przebudowana na

odcinku od węzła „Matarnia” do ul. Budowlanych. Zostanie również zainstalowane oświetlenie aż do Rębichowa. Prace już trwają.

Przebudowę ul. Słowackiego rozpoczęto w 1999 roku. Od tego czasu doko-

nano modernizacji odcinka od nasypu byłej linii kolejowej Wrzeszcz – Kokoszi do górnej granicy lasu. Łączna długość tego odcinka wynosi 3,5 km, a koszt inwestycji wyniósł 49 mln zł.

(kp)

Gdańsk przyjazny przedsiębiorstwom

Tworzenie możliwie najlepszych warunków dla prowadzenia działalności gospodarczej i inwestowania - to podstawowe kryterium konkursu „Gmina Fair Play”. Certyfikat „Gmina Fair Play” został przyznany naszemu miastu przez kapitułę konkursu, Krajową Izbę Gospodarczą oraz Fundację „Instytut Badań nad Demokracją i Przedsiębiorstwem Prywatnym” już po raz trzeci. Tym samym nasze miasto otrzymało prestiżowy tytuł ZŁOTA LOKALIZACJA BIZNESU 2004.

Gdańsk, biorący udział w rywalizacji od początku ustanowienia nagrody, zawsze znajdował się w gronie laureatów. Wszystko dlatego, że właśnie w Gdańsku stworzono świetne warunki dla rozwoju biznesu, nauki, oświaty, kultury, sztuki i przede wszystkim dla mieszkańców. Nie bez przyczyny zatem, potencjał miasta jest dostrze-

gany na zewnątrz. Z inicjatywy prezydenta Gdańska – Rada Miasta podjęła uchwałę zachęcającą przedsiębiorców do zwiększania zatrudnienia - firmę, która zatrudni pięć osób, zwalnia się z podatku od nieruchomości.

Gdańsk jest potęgą gospodarczą regionu. Ma tu siedzibę około 60-

-u tysięcy firm, z tego około 6 tysięcy zagranicznych. Miasto w ciągu zaledwie kilku lat stało się również silnym centrum handlowym. Jarmark Świętego Dominika w 2004 roku przyciągnął na trzy tygodnie do Gdańska aż trzy miliony turystów - nigdy wcześniej nie było aż tak wielu odwiedzających. Do dyspozycji mieszkańców jest kilka

nowoczesnych centrów handlowych. Wszystkie postawione przy głównych trasach komunikacyjnych. Gruntownie zmodernizowano ważne arterie, kolejne inwestycje są w przygotowaniu.

Regulamin nadawania certyfikatu „Gmina Fair Play” wyznacza 10 obszarów, w których badana jest przyjazność gminy w stosunku do inwestorów. Warunkiem uzyskania certyfikatu jest zgromadzenie 72 punktów na 100 możliwych. Weryfikacja przeprowadzana jest przez niezależnych audytorów, którzy nie mogą być mieszkańcami ocenianej gminy.

Tytuł Złotej Lokalizacji Inwestycji 2004 poza Gdańskiem na Pomorzu przyznano jeszcze Rumii.

(kp, mt)

Święto ulicy Mariackiej

We wrześniu swoje święto obchodziła jedna z najbardziej znanych i czarownych gdańskich ulic – ulica Mariacka, zwana też bursztynową. Impreza została zainaugurowana uroczystą paradą, która przeszła ulicami Głównego Miasta, od kościoła Mariackiego do ulicy Mariackiej.

Ta jedyna w swoim rodzaju gdańska ulica ciągnie się od Bazyliki Najświętszej Marii Panny po Bramę Mariacką, wzniesioną około 1485 roku i wychodzącą na Motławę. Jest to niewątpliwie najbardziej zachwycająca z gdańskich uliczek, z kompletnie zrekonstruowanymi przedprożami, znakomicie oddająca niepowtarzalny klimat i charakter dawnej zabudowy Gdańska. Przedproża zaopatrzone są nie tylko w różnorodne balustrady, ale również

w różnego kształtu słupki przy schodach, albo pod schodami. Obecnie w kamienicach z przedprożami mieszczą się galerie, małe sklepiki, głównie z bursztynem, pracownie artystyczne i kawiarenki. Na uliczce często koncertują studenci i absolwenci Akademii Muzycznej w Gdańsku. W 1945 roku ulica uległa doszczętnemu zniszczeniu, dopiero odbudowa w latach 60-tych XX wieku przywróciła jej dawny blask i znaczenie.



Kosycarz Foto Press

Trzydniowemu świętu ulicy Mariackiej towarzyszyły koncerty, wystawy, panele dyskusyjne i przedstawienia historyczne. Swoją część miał także bursztyn, z którego słynie przecież ulica Mariacka.

Organizatorami święta ulicy Mariackiej było Katolickie Stowa-

rzyszenie „Civitas Christiana” oraz AJF Media zaś współorganizatorami: Muzeum Historyczne Miasta Gdańska, Muzeum Archeologiczne, Towarzystwo Przyjaciół Gdańska, PTTK oraz Akademia Sztuk Pięknych.

(kp)

Święto Wilna, popularne Kaziuki, zgromadziło najaktywniejszych i najbardziej oryginalnych wystawców z całej Litwy. Swoje umiejętności zaprezentowali cieśle i stolarze, którzy przedstawili zwiedzającym drewniane naczynia, tace i meble. Z kolei kowale zaprezentowali wyroby przydatne w gospodarstwie domowym a garncarze (ceramicy) gliniane zabawki, dzbanki i inne naczynia kuchenne. Nie zabrakło też dziewiarek i tkaczek, które zaprezentowały wyroby

Kaziuki w Gdańsku

Pierwszy weekend września upłynął w Gdańsku pod znakiem Litwy i Wilna, a Targ Węglowy zamienił się w prawdziwą ambasadę litewskiej kultury. Wszyscy chętni mogli popróbować tradycyjnego litewskiego piwa, wziąć udział w smażeniu jajecznic z 1000 jaj na największej wileńskiej patelni i zaopatrzyć się w wytwarzane przez litewskich mistrzów wyroby ze skóry, gliny, wikliny oraz szkła.

z lnu – obrusy i serwetki. Szklarze pojawili się z wazami, witrażami i naczyniami ze szkła, a rymarze z torebkami, pasami oraz innymi stylowymi wyrobami ze skóry. Najślynniejsi litewscy piwowarzy i winiarze proponowali gościom napoje wytwarzane według prastarych receptur. Rzeźnicy oferowali litewskie kindziuki, kielbasy i szynki, piekarze – czarny litewski chleb i obwarzanki, a kucharze raczyli gości daniami narodowej kuchni litewskiej. Jedną z głównych atrakcji Dni Wilna w Gdańsku była rekordowa jajecznicza z 1000 jaj.

Każdy chętny mógł także odwiedzić drewnianą karczmę „Marceliukės klėtis”, gdzie czekały smaczne posiłki i napoje litewskie. Na urządzonej obok scenie publiczność bawiła się w rytmie muzyki ludowych kapel i zespołów folklorystycznych z Wileńszczyzny. I co istotne dopisała wyśmienita pogoda.

(mt,kp)



Kosycarz Foto Press

GDAŃSK - SZANGHAJ – współpraca w dziedzinie edukacji

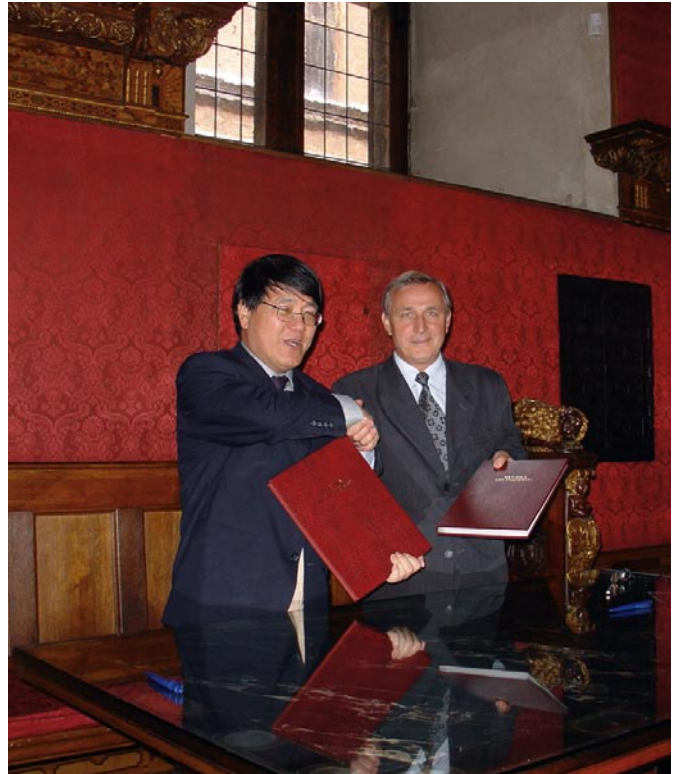
Sala Czerwona Ratusza Głównomiejskiego była miejscem podpisania między Gdańskiem i Szanghajem porozumienia o współpracy w dziedzinie edukacji. Ze strony Miasta swój podpis pod dokumentem złożył zastępca prezydenta Gdańska Waldemar Nocny, stronę chińską reprezentował dr Li Xuan Hai zastępca Dyrektora Generalnego Miejskiej Komisji ds. Edukacji Szanghaju.

Podpisanie umowy nastąpiło 24 września, a poprzedzone zostało rozmowami z przedstawicielami Rady Miasta Gdańska. Goście z Chin wyrazili duże zainteresowanie współpracą uczelni wyższych Gdańska i Szanghaju. Miałyby ona polegać na wymianie naukowej, wspólnej realizacji programów naukowych oraz badań technologicznych. W związku z tym odbyło się również spotkanie z rektorami wyższych uczelni Gdańska.

Goście, którym bardzo podobał się Gdańsk, żywo interesowali się także projektem Hevelianum, mającym na celu przekształcenie dawnych fortyfikacji miejskich w park o charakterze naukowo-edukacyjnym.

Waldemar Nocny wyraził nadzieję „*że podpisanie umowy zdynamizuje współpracę i wymianę doświadczeń w dziedzinie edukacji, nie wyłączając szkół wyższych*”.

(bs)



Po raz dziewiąty przyznane zostały jednorazowe stypendia Prezydenta Miasta Gdańska dla uczniów szczególnie uzdolnionych.

Łącznie otrzymało je 523 uczniów, z tego 401 ze szkół podstawowych i gimnazjów i 122 ze szkół ponadgimnazjalnych. Łączna kwota stypendiów na rok szkolny 2003/2004 wyniosła 217.800 zł.

Komisja przyznała stypendia w trzech kategoriach finansowych, które uzależnione były od poziomu osiągnięć. Nagrody przyznawane są raz do roku. W ciągu ostatnich 9 lat na stypendia dla 3401 uczniów wydatkowano łącznie 1.225.100 zł.

Stypendia dla szczególnie uzdolnionych



Ekologiczny bus dla osób niepełnosprawnych

Nowoczesny bus na gaz ziemny dla osób niepełnosprawnych został przekazany na rzecz Urzędu Miejskiego w Gdańsku przez Pomorski Zakład Gazowniczy. Kluczyki odebrała prezes Stowarzyszenia na Rzecz Osób Upośledzonych Umysłowo w Gdańsku, Magdalena Skiba. Przez najbliższy rok samochód będzie mógł bezpłatnie tankować gaz na stacjach należących do fundatora.



Gaz ziemny - zdaniem specjalistów z Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa - należy do najbardziej ekologicznych paliw, jest tańszy od oleju napędowego, benzyny oraz propanu. Pojazdy zasilane gazem ziemnym wydzielają o około 80 procent mniej węglowodorów, które decydują o powstaniu smogu, o 70 procent mniej tlenków węgla i azotu oraz praktycznie 0 procent siarki i sadzy. Po stronie korzyści można również zapisać spadek kosztów transportu (trasę 100 kilometrów fiatem multipla na gazie ziemnym można przejechać za 13 zł, na benzynie za 28 złotych, a na oleju napędowym za 22 złote). Bardziej ekologicznym paliwem od gazu ziemnego jest tylko wodór, lecz koszt jego pozyskania jest kilkakrotnie wyższy.

Pojazdy zasilane gazem ziemnym są bezpieczne w eksploatacji. W Stanach Zjednoczonych na lotniskach do policyjnych samochodów tankuje się właśnie gaz ziemny. Przy stosowaniu tradycyjnych paliw np. benzyny - w razie wypadku lub zamachu, wybuchowi zbiornika z paliwem towarzyszy pożar. W autach na gaz ziemny, przy uszkodzeniu zbiornika gaz ulotni się do atmosfery, gdyż jest lżejszy od powietrza.

W nowym VW Transporter, który kosztował około 120 tysięcy złotych, z czego 10,5 tys. zł pochłonął montaż instalacji gazowej, znajduje się 9 miejsc.

(mt)

POMYŚL! Tego miejsca potrzebuje niepełnosprawny!

Pod tym hasłem Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gdańsku rozpoczął akcję na rzecz osób niepełnosprawnych.

Jej celem jest wskazanie mieszkańcom, jak ważne jest respektowanie i szanowanie praw osób dotkniętych przez los oraz zwrócenie uwagi na problem zajmowania przez nieuprawnionych do tego kierowców tzw. kopert, czyli miejsc przeznaczonych wyłącznie dla osób niepełnosprawnych. Pragniemy także zwiększyć świadomość niepełnosprawnych na temat przysługującego im prawa do parkowania w wyznaczonych miejscach. W ramach akcji, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gdańsku, z pomocą wolontariuszy, rozprowadzi wśród mieszkańców ulotki i plakaty informujące o inicjatywie. Pojawiają się one m.in. na parkingach, w urzędach oraz w szkołach, albowiem już dzieci powinny zapoznać się z obowiązującymi zasadami i szanować je w późniejszym, dorosłym życiu.

Akcja parkingowa stanowi kontynuację działań podejmowanych

od szeregu lat przez gdańską Straż Miejską oraz nawiązuje do kampanii pod hasłem „Czy naprawdę chciałbyś być na naszym miejscu?”, która we wrześniu została zorganizowana w 24 miastach Polski przez Stowarzyszenie Przyjaciół Integracji.

Zgodnie z polskim ustawodawstwem prawo do parkowania na specjalnych miejscach postojowych mają tylko osoby posiadające kartę parkin-

gową. Jest ona przyznawana osobom niepełnosprawnym o obniżonej sprawności ruchowej. Za bezprawne zaparkowanie w miejscu przeznaczonym dla osób niepełnosprawnych grozi mandat w wysokości do 500 złotych i jeden punkt karny. **Karty parkingowe wydaje w Gdańsku Referat ds. Osób Niepełnosprawnych MOPS przy ul. Dyrekcyjnej 5, tel. 300 51 20 lub 300 51 30.** (sr)



Uruchomiono Program „Pojazd”

Z początkiem października uruchomiono w całej Polsce Program „Pojazd”.

Jego założenia zostały opracowane w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwie Infrastruktury w Warszawie.

Wprowadzenie programu oznacza zmiany w zasadach rejestracji pojazdów.

Urzednicy przygotowywali się do tego od wielu tygodni, pragnąc sprostać wymogom nowego systemu. O realiach funkcjonowania „Pojazdu” w rozmowie z Błażem Słowikowskim opowiada Małgorzata Błażewicz, kierownik Referatu Rejestracji Pojazdów gdańskiego magistratu.

Błaż Słowikowski: Jak przebiega realizacja programu „Pojazd”.

Małgorzata Błażewicz: W programie „Pojazd” uczestniczymy od 1 października. Muszę przyznać, że nowe procedury wydłużyły czas obsługi klienta. Niestety, nasze wcześniejsze szkolenie, przeprowadzone przez Warszawę, trwały tylko 1 dzień. Nie przekazano nam całościowej wiedzy. Poskutkowało to tym, że musieliśmy uczyć się, wypełniając prawdziwe wnioski klientów. Naszą bolączką jest fakt, że program

średnio raz w tygodniu jest zmieniający i nie są to zmiany kosmetyczne.

BS: Co sprawia urzędnikom największe problemy.

MB: Problemy wynikają w momencie, gdy dane pojazdów są nietypowe, nieprzewidziane przez twórców systemu. Bywa, że sprowadzony z zagranicy samochód nie figuruje w Katalogu Marek Pojazdów Instytutu Transportu Samochodowego, na którym bazuje system Pojazd. W takiej sytuacji urzędnik musi zadzwonić do Warszawy, aby zgłosić do katalogu dany samochód.

Wszystko to przedłuża czas oczekiwania klienta.

Dużym problemem jest również przeciążenie systemu, które występuje w godzinach między 15.00 i 18.00. Skutkuje to zawieszaniem się komputerów naszych urzędników i koniecznością odsyłania naszych klientów na następny dzień. Jest nam z tego powodu niezmiernie przykro. Liczymy, że Warszawa jak najszybciej upora się z problemami i rejestracja pojazdów będzie przebiegać bezproblemowo.

BS: W jakim stopniu w obecnej sytuacji pomogła możliwość załatwienia części formalności on-line.

MB: Bez tej możliwości byłyby z pewnością większe problemy. Dzięki temu, że nasi klienci mogą zgłaszać się przez internet i telefon, zaoszczędzamy dużo ich cennego czasu. Przykładowo samochody sprowadzane z zagranicy rejestrowane są w ciągu około dwóch tygodni. W przypadku wypadków losowych np. utraty dokumentów i rejestracji pojazdów nowych cała procedura trwa do 3 dni.

BS: Czy chcący zarejestrować samochód mogą liczyć na pomoc urzędników w wypełnianiu dokumentów.

MB: Oczywiście. Spodziewając się utrudnień zatrudniliśmy dodatkowe osoby, które udzielają informacji, w razie potrzeby kserują dokumenty klientów i wykonują wiele innych czynności usprawniających pracę urzędników. Bez problemu informacje można uzyskać przez internet, telefon i na miejscu w urzędzie.

BS: Czy wie Pani jak wygląda sytuacja w innych miastach.

MB: Wiem, że we wszystkich dużych miastach były i są problemy. Do Warszawy bardzo trudno się dodzwonić, co świadczy o tym, że linia jest obciążona. Cała Polska dzwoni, aby zasięgnąć informacji czy poprawić wspomniany katalog samochodów bądź uzyskać pomoc w znalezieniu rozwiązania kolejnej nietypowej sytuacji.

BS: Co mogłaby Pani poradzić wszystkim tym, którzy wybierają się zarejestrować samochód.

MB: Prosiłabym, aby wszyscy nasi klienci dowiadawali się, jakie dokumenty są niezbędne do załatwienia danej sprawy w Urzędzie. To nic nie kosztuje, a może zaoszczędzić czas nas wszystkich. Poza tym proszę wszystkich o cierpliwość i przeproszam za ewentualne niedogodności, które mogą wynikać, często nie z winy urzędnika.

BS: Dziękuję za rozmowę.

NIE ZAPOMNIJ

Wymiana prawa jazdy

Wszyscy posiadacze praw jazdy wydanych w okresie od 1 stycznia 1984 r. do 30 kwietnia 1993 r. muszą wymienić je na nowe w terminie do 31 grudnia 2004 r. Posiadacze praw jazdy wydanych między 1 maja a 30 czerwca 1999 r. mają trochę więcej czasu – z wymianą prawa jazdy mogą poczekać do 30 czerwca 2006 r.

Należy jednak pamiętać, że wymiana zajmuje około trzech tygodni. Tak długi okres oczekiwania wynika z konieczności zamówienia prawa jazdy z Polskiej Wytwórni Papierów Wartościowych w Warszawie. W celu wymiany prawa jazdy trzeba złożyć wniosek wraz z kserokopią posiadanego prawa jazdy, fotografią i dowodem uiszczenia opłaty administracyjnej. Fotografia powinna być wykonana

bez nakrycia głowy, ukazywać lewe ucho i mieć wymiary 3,5cm na 4,5cm. Opłata administracyjna wynosi 71 złotych, jeśli dane na nowym prawie jazdy nie różnią się od danych na starym dokumencie, oraz 70 złotych, jeśli dane te są różne. Do wniosku o wymianę prawa jazdy należy dołączyć znaczek skarbowy wartości 5 złotych oraz 50 groszy za każdy załącznik.

Wszystkie wymagane dokumenty należy złożyć w Zespole Obsługi Mieszkańców Nr 1 przy ulicy Partyzantów 74 lub nr 2 przy ulicy Miłskiego 1.

Formularze

Formularze wniosków zarówno o rejestrację pojazdu jak i o wymianę prawa jazdy znajdują się na stronie internetowej miasta Gdańsk: www.gdansk.pl

Tam również można znaleźć szczegółowe informacje, dotyczące obu procedur.

TELEINFO

Rejestracja Pojazdów:

- Zespół Obsługi Mieszkańców nr 1, ul. Partyzantów 74 – tel. 323 69 11 do 16
- Zespół Obsługi Mieszkańców nr 2, ul. Miłskiego 1 – tel. 323 71 77 do 83
- Numery telefonów, pod którymi można umawiać się na termin rejestracji pojazdu – 323 71 63 i 323 71 65

Prawo Jazdy:

- Zespół Obsługi Mieszkańców nr 1, ul. Partyzantów 74 – tel. 323 69 22 do 24
- Zespół Obsługi Mieszkańców nr 2, ul. Miłskiego 1 – tel. 323 71 51 do 56
- Umawianie się na rejestrację samochodu – tel. 323 71 63 i 323 71 65

Wrześniowa sesja Rady Miasta Gdańska

Na wrześniowej sesji Rady Miasta Gdańska radni przyjęli uchwałę udzielającą 90 proc. bonifikaty najemcom mieszkań komunalnych na wykup tych lokali wraz z przynależnymi do nich gruntami. Uchwała dotyczy jednak tylko mieszkań wybudowanych przed 27 maja 1990 r.

Nowością jest ustanowienie 90-proc. bonifikaty obejmującej udział we współwłasności gruntu lub wartości ustanowionego prawa użytkownika wieczystego. Ustalono również dodatkowe 5 proc. bonifikaty przy jednoczesnej sprzedaży wszystkich lokali w dużych wspólnotach wraz z udziałem w nieruchomości wspólnej bądź przy sprzedaży ostatniego lokalu w budynku zarządzanym przez dużą wspólnotę. Dodatkową 5-procentową bonifikatę przyznano także kombatantom, wdowom i wdowcom po kombatantach. Z uwagi na duży upust cenowy

uchwałodawca wykluczył możliwość wykupienia mieszkania z bonifikatą w trybie ratalnym.

Rada Miasta Gdańska nie przesądziła o rozstrzygnięciu planu zagospodarowania przestrzennego tzw. Trasy Łęborskiej. Stanowić ma ona fragment międzynarodowej trasy znanej pod nazwą „Via Hanzeatica” prowadzącej z Niemiec do Sankt Petersburga. Liczący 50 kilometrów odcinek trasy prowadzący z Łęborka do Gdańska ma zostać włączony do układu komunikacyjnego Gdańska w dzielnicy Osowa. Zgodnie z projektem przygotowanym przez „Transprojekt Gdański”

trasa miała przebiegać od węzła Luzino, poprzez węzeł Chwaszczyno i przez Osowę wpadać do obwodnicy trójmiejskiej poprzez węzeł Wysoka. Mieszkańcy Osowej złożyli protesty do projektu planu, a radni na sesji nie odrzucili tych protestów. Po burzliwej dyskusji 16 radnych głosowało za odrzuceniem protestów, tyłu samo przeciwstawiło się tej decyzji.

W Gdańsku Suchaninie rondo położone przy skrzyżowaniu ulic Franciszka Schuberta, Ludwika Beethovena oraz ul. Trzy Lipy otrzymało imię Andrzeja Hakenbergera. Andrzej Hakenberger urodził się

w 1574 r. i był lutnistą i śpiewakiem słynnej kapeli Zygmunta III Wazy. W 1607 r. został decyzją miejskiej rady w Gdańsku powołany na stanowisko kapelmistrza miejskiego. W Gdańsku Kokoszkach ulica położona między ul. Czerwcową i ul. Gostyńską otrzymała nazwę ul. Kwietniowej. W Gdańsku Śródmieściu teren położony przy zbiegu ulic Okopowej i Podwała Przedmiejskiego nosić będzie nazwę Węzła Unii Europejskiej.

Jedynie 5 radnych poparło projekt uchwały Ligi Polskich Rodzin zakazujący dużym obiektom handlowym o powierzchni sprzedaży powyżej 1000 m kw. handlu w niedziele i dni wolne od pracy. 21 radnych było przeciwnych tym zapisom, a 2 wstrzymało się od głosu.

(rt)

Ksiądz infułat uhonorowany

Ksiądz infułat Stanisław Bogdanowicz, proboszcz Bazyliki Mariackiej, dołączył do grona Honorowych Obywateli Miasta Gdańska. Za swoje zasługi dla miasta został już uhonorowany przez Radę Miasta Gdańska w 2001 roku Medalem Św. Wojciecha.

Z wnioskiem o nadanie księdzu infułatowi tytułu Honorowego Obywatela Miasta Gdańska wystąpiło Stowarzyszenie „Godność”. Radni bez zastrzeżeń poparli tę propozycję, dziękując księdzu za długoletnią posługę kapłańską i wyrażając tym samym swe uznanie za działalność kulturalno-publicystyczną. Wręczenie dyplomu z nadaniem tytułu odbędzie się 18 października w Dworze Artusa podczas uroczystej sesji Rady Miasta Gdańska.

Ksiądz infułat jest autorem 36 książek, w tym historii Bazyliki Mariackiej oraz dzieła „Kościół gdański pod rządami komunizmu”. Dzięki jego staraniom powróciło do Bazyliki Mariackiej kilkadziesiąt cennych obiektów. Jego plebania niejednokrotnie dawała schronienie represjonowanym działaczom „Solidarności”. Od wielu lat jest kapelanem kombatantów oraz byłych więźniów politycznych z lat 1980-1990 zrzeszonych w Stowarzyszeniu „Godność”.



Tytuł Honorowego Obywatela Miasta Gdańska przyznaje Rada Miasta Gdańska. Jest to najwyższe wyróżnienie przyznawane za szczególne

zasługi dla miasta w zakresie rozwoju i promocji nauki, kultury, gospodarki oraz życia publicznego.

(rt)

Nowy Ratusz w filmie

Nowym Ratuszem zainteresowali się filmowcy. Zdjęcia do nowego filmu Andrzeja Maleszki „Magiczne drzewko – Berło” były kręcone na głównych schodach oraz przed Salą Herbową. Filmowcy byli także zainteresowani zdjęciami w pokoju przewodniczącego Rady Miasta Gdańska. Kierownictwo produkcji filmu zwróciło się z prośbą o możliwość nagrywania jednej ze scen w pokoju przewodniczącego.

Film opowiada o przyjaźni dwóch 10-latków, którzy za osiągnięcia w zakresie wiedzy o Morzu Bałtyckim dostają bardzo prestiżową nagrodę – berło – wręczone przez najwyższe władze Towarzystwa Naukowego. „Ceremonia wręczenia berła wymaga adekwatnego, do

nagrody, dostojnego miejsca” – napisał kierownik produkcji filmu. Jacek Mocny, scenograf filmu po obejrzeniu wnętrza Nowego Ratusza, zaproponował gabinet przewodniczącego Rady Miasta Gdańska.

(rt)

Nauczyciele z Wileńszczyzny w Nowym Ratuszu

W sierpniu grupa nauczycieli z polskich szkół na Wileńszczyźnie odwiedziła Gdańsk i spotkała się z przewodniczącym Rady Miasta Gdańska B. Oleszkiem.

Pedagodzy uczestniczyli w kursach doskonalących zorganizowanych przez Centrum Edukacji Nauczycieli w porozumieniu ze Stowarzyszeniem Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna”. Kursy są organizowane w ramach programu „Doświadczenia gdańskich nauczycieli wobec wyzwania edukacyjnego: „MŁODZI POLACY W ZJEDNOCZONEJ EUROPIE”. Goście poznawali nowe metody nauczania języka angielskiego tak, aby nauka języka obcego była dla dzieci zabawna i ciekawa. Poznawali także tajniki planowania pracy dydaktycznej na lekcjach

muzyki oraz geografii. Nasi rodacy z Wileńszczyzny poznawali dorobek gospodarczy Gdańska. W programie artystycznym zaprezentowano piosenki o Gdańsku autorstwa Kazimierza Koszykowskiego.

Nauczyciele spotkali się także z przewodniczącym Rady Miasta Gdańska Bogdanem Oleszkiem, który opowiedział o pracy rajców oraz przybliżył problematykę poruszaną przez poszczególne komisje RMG. Nauczycieli interesował także podział władzy w naszym mieście oraz system finansowania szkół.

(rt)

Program rozwoju gdańskich bibliotek

O sytuacji bibliotek oraz kierunku ich rozwoju w dobie społeczeństwa informatycznego dyskutowali radni z Komisji Kultury Rady Miasta Gdańska.

Gdańscy radni zastanawiają się nad opracowaniem programu rozwoju sieci miejskich bibliotek tak, aby odpowiadała w pełni wymogom współczesnego życia oraz nadążała za postępem technicznym i zapewniała coraz lepszą obsługę czytelnikom. Na terenie Gdańska znajduje się Biblioteka Główna z 33 filiami, a w województwie jest aż 358 placówek. Wśród filii miejskich stan techniczny 6 bibliotek określono jako zły, a jednej jako bardzo zły, 5 – dostateczny, 15 – dobry, 5 – bardzo dobry.

Najważniejszym zadaniem, które stoi przed bibliotekami, jest wdrożenie i włączenie wszystkich placówek do jednego systemu komputerowego oraz ich reorganizacja. Obecne rozmieszczenie bibliotek filialnych jest bardzo nierównomierne. W niektórych dzielnicach znajduje się ich kilka, w innych nie ma żadnej. Jedynie 9 filii posiada dostęp do internetu, w 5 działają pracownie komputerowe. W ubiegłym roku 8 placówek otrzymało sprzęt reprograficzny. Nie wszystkie filie są wyposażone w meble biblioteczne.

Iwona Koperkiewicz, dyrektor Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej, twierdzi:

Aby przyciągnąć czytelnika potrzebne jest stałe kształtowanie zasobów bibliotecznych oraz systematyczne doskonalenie zawodowe bibliotekarzy, którzy zapewniają

obsługę i służą pomocą wszystkim poszukującym. Biblioteki powinny być także włączone w system informacji regionalnej, tak, aby łatwo było znaleźć poszukiwaną pozycję i szybko ustalić gdzie ona się znajduje. Z myślą o odbiorcach planuje się także wydłużenie godzin udostępniania zasobów bibliotecznych oraz wprowadzenie nowych form pracy.

Dyrekcja biblioteki chce także poszerzyć oferty usług o działalność edukacyjną i pracę z dziećmi.

Problem czytelnictwa we współczesnym świecie jest problemem ogólnopolskim, a nawet jeszcze szerszym – mówi Tadeusz Gleinert, przewodniczący Komisji Kultury Rady Miasta Gdańska – Trzeba zrobić wszystko, aby przyciągnąć ludzi do bibliotek, ale aby to uczynić musi się uatrakcyjnić ofertę biblioteczną. Biblioteki muszą wreszcie przekroczyć barierę czasu, tak aby zainteresować sobą coraz młodsze pokolenia.

Najwięcej książek w minionym roku wypożyczono w bibliotece usytuowanej przy ul. Grunwaldzkiej 44 w Gdańsku – 145 260 egzemplarzy. Filia ta ma także największą liczbę czytelników, bo aż 5580. W sumie w Gdańsku w 2003 r. z bibliotek korzystało prawie 70 tys. osób i przeczytało prawie 1,5 mln książek. Dodajmy, że Gdańsk liczy obecnie ponad 460 tys. mieszkańców.

(rt)

Działo się na Fortach...

W unikatowej scenerii XIX-wiecznych fortyfikacji odbył się w pierwszy rodzinny festyn rekreacyjny z pokazami walk rycerskich, szturmem piechoty napoleońskiej na wzgórze i pokazem musztry paradej wykonanej przez żołnierzy Księstwa Warszawskiego w historycznych mundurach. Festyn nawiązywał do programu „Hewelanium”, nie zabrakło więc opowieści o słońcu, a chętni mogli popatrzeć w niebo przez teleskop.

Wymienionym pokazom towarzyszyła wystawa przygotowana przez Centralne Muzeum Morskie pt. „Skarby Bałtyku” pokazującej podwodne znaleziska archeologiczne. Dzieci mogły zobaczyć, jak wygląda strój nurka klasycznego i tzw. akwalung, czyli sprzęt do nurkowania swobodnego. Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna zachęcała publiczność do czytania książek dzieciom, czemu wtórował ze sceny gdański

pisarz i jednocześnie wiceprezydent Gdańska, Waldemar Nocny i radna Barbara Meyer, którzy włączyli się w akcję „Cała Polska czyta dzieciom”. Panie z biblioteki, ubrane w piękne, historyczne suknie, dwoiły się i troiły, próbując zaspokoić dziecięcą ciekawość. Przez całe popołudnie dzieci z koła plastycznego Pałacu Młodzieży malowały panoramę Gdańska widzianą z Grodziska. Organizatorzy przygotowali liczne nagrody, które



czekały na uczestników konkursów. Można też było samemu wybić monetę, zobaczyć, jak pracuje kowal na otwartym palenisku, zjeść talerz wojskowej grochówki i oczywiście popatrzeć na występy artystyczne. Na scenie zaprezentowały się w krótkich programach zespoły „Casus” i „Provocal”, ale gwiazdą wieczoru był niewątpliwie zespół tańca irlandzkiego ELPHIN, prezentujący step irlandzki w najlepszym wydaniu.

Wszelkie sceniczne występy przyćmili jednak napoleońscy piechurzy, maszerujący w takt francuskich marszów wojskowych z epoki, którzy strzelali, maszerowali i szturmowali wał, ku ucieście wszystkich zgromadzonych. Pięknie uszyte mundury, żołnierski filuterny uśmiech i poczucie humoru wojaków zjednały im

powszechną sympatię. Nie mniejsze poruszenie wywołały walki na broń białą i kije, stoczone przez miejscowych rycerzy „Drużyny Kasztelanii Gdańskiej”. Już po zmierzchu byliśmy świadkami poruszającej historii o nietolerancji i nienawiści, która zawsze popychała ludzi do okrutnych czynów, a tego wieczoru spalono kobietę uznaną za czarownicę. Zwieńczeniem tego wieczoru na gdańskich fortach była multimedialna opowieść o Słońcu snuta przez Pawła Rudawego, heliofizyka z Wrocławia, uzupełniona o unikatowe zdjęcia Słońca pokazywane na dużym ekranie. Wszyscy uczestnicy tej niecodziennej lekcji astronomii otrzymali „Certyfikaty młodego astronoma” z pieczęcią Twierdzy Gdańsk. Kolejny festyn już z okazji następnej równonocy, czyli w okolicach 21 marca.

Konkurs

W poprzednim numerze „Herolda” zdjęcie konkursowe przedstawiało kołatkę na drzwiach Nowego Domu Ławników (zwany też Sienią Gdańską) przy Długim Targu 43. Spośród zaledwie kilku poprawnych odpowiedzi wylosowano kartkę pani **Haliny Karmasz**. Gratulujemy i zapraszamy po odbiór nagrody do pokoju 305 w Urzędzie Miejskim w Gdańsku.

Obok kolejna zagadka. Co przedstawia i gdzie się znajduje obiekt widoczny na zdjęciu.

Odpowiedzi prosimy przesyłać na adres: Urząd Miejski w Gdańsku, Refe-

rat Informatyki i Komunikacji Społecznej, ul. Nowe Ogrody 8/12, 80-803 Gdańsk (z dopiskiem „Konkurs”).



Wydarzyło się w Gdańsku

23 września 1561 – na szczycie hełmu wieży Ratusza Głównego Miasta ustawiono posąg króla Zygmunta II Augusta. Był to pierwszy pomnik królewski w Rzeczypospolitej. Projektował go Niderlandczyk Dirk Daniels, a wykonawcami byli gdańszczanie Agacy Grabow i Johann Cluss

1 września 1870 – zakończono budowę prywatnej linii kolejowej Szczecin – Gdańsk. Miasto otrzymało dogodne połączenie z Berlinem, z przesiadką w Białogardzie. Pociągi odjeżdżały z Dworca Pomorskiego przy ul. 3 Maja

20 września 1921 – powstało Towarzystwo Pomocy Naukowej, którego

celem było niesienie pomocy materialnej polskim studentom Politechniki Gdańskiej oraz Polakom z Gdańska, studiującym poza jego granicami. Prezesem TPN został dr Władysław Panecki.

21 września 1956 – do Gdańska powrócił z ówczesnego Leningradu, obraz Hansa Memlinga „Sąd Ostateczny”.

28 września 1983 – na stadionie przy ul. Traugutta odbył się rewanżowy mecz Lechii z Juventusem. Biało-zieloni przegrali 2:3 (w Turynie 0:7). Bohaterem meczu był bramkarz Tadeusz Fajfer, który obronił „jedenastkę” Paolo Rossiego.



Koncert AlasNoAxis i Wojciech Mazolewski Vs. Macio Moretti

26.10.2004, godz. 20.00

Klub „Żak”, al. Grunwaldzka 195/197

Muzyka grupy AlasNoAxis to przede wszystkim krótkie energetyczne kawalki, melodyjne gitarowe tony oraz proste harmonie z elementami minimalizmu oraz rockowej improwizacji. Jednym słowem mieszanka rocka, jazzu oraz współczesnej contemporary music w najlepszym nowojorskim wydaniu.

Koncert Legendary Pink Dots

30.10.2004, godz. 20.00

Klub „Żak”, al. Grunwaldzka 195/197

Występ Legendarnych Różowych Kropek to obowiązkowy punkt programu dla wszystkich miłośników klasycznej psychodelii. Legenda muzyki niezależnej zaprezentuje trójmiejskiej publiczności mroczne brzmienia perkusji i klawiszów wzbogacone oryginalnym wokalem lidera zespołu - Edwarda Ka - Sapela.

ZAJEZDZIA KABARETOWA

13 - 14.11.2004

Klub „Żak”, al. Grunwaldzka 195/197

O tego roku reaktujemy w Klubie ŻAK działalność Sceny Kabaretowej, pod wspólną nazwą „Zajezdnia Kabaretowa”.

W tym roku do Żaka zjadą laureaci tegorocznego Festiwalu Kabaretowego PaKA w Krakowie -największego konkursu kabaretowego w Polsce.

Jazz na Ołowiance

21.11.2004, godz. 19.00

Sala Kameralna PFB, ul. Ołowianka 1

Anna Serafińska - vocal
Krzysztof Herdzin – fortepian

Festiwal Jazz Jantar 2004

26 - 27.11.2004

Klub „Żak”, al. Grunwaldzka 195/197

Festiwal Jazz Jantar to jedna z niewielu okazji posłuchania tego, co naprawdę interesujące we współczesnej muzyce improwizowanej.

Koncert Symfoniczny

22.10.2004, godz. 19.00

Vadim Brodski (skrzypce), Orkiestra Symfoniczna PFB

Anna Bolena - premiera

23.10.2004, godz. 19.00

Państwowa Opera Bałtycka, al. Zwycięstwa 15

Gdańska premiera rzadko prezentowanej efektownej opery G.Donizettiego.

REWELACJA MIESIĄCA - koncert symfoniczny

30.10.2004, godz. 19.00

Sala Koncertowa PFB, ul. Ołowianka 1

Wykonawcy: Krzysztof Penderecki (dyrygent), Izabela Kłosińska (sopran), Anna Lubańska (alt), Dariusz Stachura (tenor), Radosław Żukowski (bas), Akademicki Chór Uniwersytetu Gdańskiego (przygotowanie chóru - Marcin Tomczak), Sinfonia Varsovia

WIELKA SYMFONIKA. Pamięci Artystów -

w 10. rocznicę śmierci Witolda Lutosławskiego

05.11.2004, godz. 19.00

Sala Koncertowa PFB, ul. Ołowianka 1

Wykonawcy: Michał Nesterowicz – dyrygent, Leonard Andrzej Mróz – bas, Orkiestra Symfoniczna PFB

Koncert Symfoniczny

11.11.2004, godz. 19.00

Sala Koncertowa PFB, ul. Ołowianka 1

W programie: Zygmunt Konieczny - Litania Polska (do słów ks Jana Twardowskiego)

www.gdansk.pl

Biuletyn informacyjny „Herold” ukazuje się raz w miesiącu. Redaguje Wydział Promocji Urzędu Miejskiego.

Zespół redakcyjny: Jerzy Rembalski – redaktor naczelny, Maciej Turnowiecki, Karol Polejowski, Piotr Murawski, Błażej Słowikowski, Renata Twarduś.

Adres redakcji: Urząd Miejski, ul. Nowe Ogrody 8/12, 80-803 Gdańsk, tel./fax 302-38-29.

E-mail – prasa@gdansk.gda.pl, **internet** – www.gdansk.pl

Skład i druk: Drukarnia MISIURO, 80-518 Gdańsk-Brzeźno, ul. Gdańska 29, tel./fax 342 89 37, www.misiuro.com.pl

Projekt graficzny: Yellow Factory

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do skrótów i prac redakcyjnych, zdjęcia pochodzą z archiwum UM.

Po raz trzeci z Długiego Targu

Tour de Polone, największy wyścig kolarski w Polsce, już po raz trzeci ruszył z Gdańska, a zakończył się w Karpaczu na południu Polski. Zmagania kolarzy trwały siedem dni. Podczas wyścigu zawodnicy przejechali ponad 1200 kilometrów.

Pierwszy etap 61. Tour de Pologne prowadził z Gdańska, następnie przez Żukowo, Kartuzy, Wejherowo i Puck aż do Gdyni. Później kolarze odwiedzili

jeszcze Tczew, Olsztyn, Bydgoszcz, Kalisz, a także Szklarską Porębę, by na metę wjechać w Karpaczu. Imprezę zakończyła jazda indywidualna



na czas. Najlepiej wspinał się Czech Ondrej Sosenka, który dzięki świetnej jeździe na ostatnim odcinku, został zwycięzcą całego wyścigu.

Wyścig dookoła Polski po raz kolejny przyniósł organizatorom sukcesy i uznanie, potwierdził, że impreza jest wielkim sportowym wydarzeniem:

- Tour de Pologne to na pewno jedna z bardziej prestiżowych imprez kolarskich w Europie – powiedział Heroldowi dyrektor Wyścigu Czesław Lang. **W tym roku traktowany był jako wielka próba generalna, bo sklasyfikowano go jeszcze jako wyścig kolarski drugiej kategorii. Od przyszłego roku jednak Tour de Pologne zostanie włączony do nowego cyklu Pro Tour, grupującego 28 największych tourów świata** – podkreślał dyrektor Lang.

Listę zawodów Pro Tour ogłosiła Międzynarodowa Unia Kolarska (UCI). Tour de Pologne znalazł się

PREZYDENT GDAŃSKA PAWEŁ ADAMOWICZ

„Tour de Pologne” to wspaniała oprawa, wielkie gwiazdy, rywalizacja, sportowe emocje, i znakomita organizacja. Tour de Pologne jest wyścigiem wyjątkowym, niepowtarzalnym. Nie dziwi więc fakt, że nasz narodowy wyścig został zakwalifikowany do elitarnego grona Pro Tour. Cieszę się z tego tym bardziej, że za rok start kolarskich zmagani również odbędzie się na Długim Targu. Wyścig bez wątplenia przyczyni się do jeszcze większej promocji Gdańska wśród uczestników, jak i sympatyków imprezy w kraju i za granicą.

w kolarskiej Lidze Mistrzów obok takich wyścigów jak Tour de France, Giro di Italia czy Paryż - Roubaix. UCI zdecydowała się na zasadniczą reformę zawodowego kolarstwa, która przewiduje, że 20 silnych grup będzie rywalizować w kilkunastu imprezach cyklu.

(mt)

12 załóg w ciągu niewiele ponad miesiąca miało do pokonania 30 tysięcy kilometrów. Nazwany „gigantem” rajd zakończył się na Targu Węglowym w Gdańsku. Rajd trafił do Księgi Rekordów Guinnessa - jako najdłuższy rajd wyprawowo-przeprawowy świata. 30 tysięcy kilometrów po syberyjskich drogach i bezdrożach kierowcy zamierzali pokonać w 43 dni. Udało się szybciej, bowiem od momentu startu w Gdańsku do przyjazdu minęło dokładnie 39 dni.

Trasa tegorocznej „Transsyberii” prowadziła przez wschodnią część Europy, Góry Ural, Nizinę Zachodnio-Syberyjską, okolice Jeziora Bajkał, Jakucję, Trakt Kołymski do leżącego nad Morzem Ochockim Magadanu. W Magadanie uczestnicy odpoczywali dwa dni, następnie wyruszyli w drogę powrotną do Gdańska, tym razem bezdrożami, objeżdżając pół

Rekordowy Rajd Transsyberia

Wystartowała dwunastka, do mety w Gdańsku dojechała zaledwie szóstka. W tym roku najdłuższy terenowy rajd samochodowy świata - „Transsyberia” był rekordowy pod względem awarii, a także pokonanych kilometrów.

nocną część Jeziora Bajkał. Do mety dojechało 6 załóg. Część uczestników musiała wycofać się z powodu awarii sprzętu. Na mecie uczestników witał zastępca prezydenta Gdańska Wiesław Bielawski:

Mieliście do pokonania trudno wyobrażalną ilość kilometrów, podjęliście próbę wytrzymałości sprzętu, a także ludzkich możliwości. Trasa rajdu to nie tylko pokonywane kilometry, ale bezdroża, brak łączności,

szeroko pojętej infrastruktury. Towarzyszyło wam zmęczenie, nieuniknione awarie, wreszcie ludzkie słabości. Wyjścia były dwa: albo wrócić jako zwycięzcy, albo jako pokonani. Przed sobą widzę jednak ludzi zahartowanych, mocnych jak stal. Wielkie brawa za osiągnięcie.

Uczestnicy rajdu dostali medale Prezydenta Miasta Gdańska i po butelce szampana na załogę. Organizator wyprawy Romuald Koperski otrzymał ponadto pamiątkowy puchar.

(mt)

